

## Der schönste Weihnachtsbaum der Stadt

Mal ehrlich! Er steht doch wunderbar da! Keine Frage!  
Am ersten Adventswochenende wurde er wieder von Ortschaftsräten, fleißigen Helferinnen und Helfern auf dem Högebrunnenplatz „eingepflanzt“. Der Hochdorfer Weihnachtsbaum.

Die 10 Meter-Tanne stand früher in einem Hochdorfer Vorgarten und ist dort einfach zu groß geworden. Jetzt leuchtet sie uns in der Weihnachtszeit.

Vielen Dank allen, die dabei waren und geholfen haben: Dem Musikverein und den Mooskrotten für die Bewirtung, der Firma Vesper für den Hubwagen, der Firma Brennholz-Fischer für den Transport, der Freien Wähler-Gruppe für die Koordination, Organisation und Durchführung. Auch dem Ortschaftsrat und der Ortsverwaltung sei gedankt für die Unterstützung.



## Geschenkideen zu Weihnachten:

- Der neue schöne Hochdorf Kalender 2024. (Mindestspende 12 Euro)
  - 5- Liter Kanister Apfelsaft (Spende 9 Euro)
  - Neue Ortschronik (25 Euro)
- Kommen Sie im Rathaus vorbei und holen sich die Hochdorfer Schätze ab.



## Zur Erinnerung:

**Der Musikverein Hochdorf lädt zusammen mit Freunden ein.**

## *Festliches Adventskonzert*

**Sonntag, 17. Dezember, um 17 Uhr in der St.-Martins-Kirche**  
Der Eintritt ist frei.

Dieses Konzert bildet den Abschluss der Veranstaltungen zum Jubiläumsjahr „Hochdorf 1250 Jahre“ und 50 Jahre Eingliederung zur Stadt Freiburg.

Nach einem überaus erfolgreichen Hochdorf-Jahr mit zahlreichen schönen Erlebnissen ist es eine gute Gelegenheit abzuschalten und sich in weihnachtliche Stimmung versetzen zu lassen.

Nach dem Konzert kann der Abend bei Gesprächen und Begegnungen mit einem Glas Glühwein, alkoholfreien Getränken, Würstle und Weckle auf dem Platz vor der Bücherei ausklingen.

## Korken und Briefmarken

In Hochdorf werden auch weiterhin **Naturkorken** gesammelt, die zur Weiterverarbeitung an die Werkstätten des Epilepsie-Zentrums in Kork gehen. Vor dem Rathaus steht eine Tonne, in die man die gesammelten Korken einwerfen kann. Der Erlös aus der Korkensammlung fließt in die Arbeit mit Menschen mit Behinderungen.

Gesammelte Briefmarken können Sie gerne bei der Ortsverwaltung abgeben. Die Marken schicken wir zu den v. Bodelschwingh'schen Stiftungen in Bethel. Die Marken werden ausgeschnitten, nach Ländern sortiert und dann für den Verkauf abgepackt. Dadurch finden Menschen mit Behinderung eine sinnvolle Beschäftigung in den Werkstätten.

# ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

## Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br.  
E-Mail: [ov-hochdorf@stadt.freiburg.de](mailto:ov-hochdorf@stadt.freiburg.de)

Tel. 07665/94739 + **Durchwahl**  
Sachgebiet (siehe unten)

### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Hammer	<b>94739-10</b>
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Kurt	<b>94739-11</b>
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	<b>94739-12</b>
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung, Standesbeamtin	Frau Berger	<b>94739-13</b>
Melde-/Ausweiswesen, Verwaltung Friedhof und Mooswaldhalle, Hundesteuer	Frau Piernot	<b>94739-14</b>

### Nur nach telefonischer Terminvereinbarung

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

### Quartiersarbeit Hochdorf:

Montags von 11-13 Uhr im Quartiersbüro beim Familientreff im  
Michael-Denzlinger-Haus, Hochdorfer Straße 2  
Mittwochs von 10-12 Uhr im Kinder- und Jugendhaus, Riedmatten 6  
Sowie nach telefonischer Vereinbarung (auch nachmittags möglich)  
Tel. 0171/9682680  
E-Mail: [quartiersarbeit-hochdorf@caritas-freiburg.de](mailto:quartiersarbeit-hochdorf@caritas-freiburg.de)

### Hallenbad Hochdorf

Mo	18.00 - 20.00 Uhr	Schule, Kurse, Vereine Publikumsbetrieb, ansonsten Schule, Kurse, Vereine	0761/2105-550
Mi		Schule, Kurse und Vereine	
Do	9.30 - 11.00 Uhr 18.00 - 20.00 Uhr	Senioren und Schwangere Publikumsbetrieb, ansonsten Schule, Kurse, Vereine	
Fr	15.00 - 20.00 Uhr	Publikumsbetrieb, ansonsten Schule, Kurse, Vereine	
Sa	14.00 - 18.00 Uhr	Publikumsbetrieb, ansonsten Kurse, Kindernachmittag	
So	8.30 - 13.00 Uhr	Publikumsbetrieb	

An Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad  
geschlossen. Näheres auch unter:  
<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

### Öffentliche Bücherei

Benzhauser Str. 3 07665/91 24 78  
[buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de](mailto:buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de)  
[www.bibkat.de/stm-hochdorf](http://www.bibkat.de/stm-hochdorf)

### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 12.00 Uhr
am ersten Samstag im Monat	10.00 - 12.00 Uhr
<b>in den Schulferien</b>	
Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
am ersten Samstag im Monat	10.00 - 12.00 Uhr

### Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

**Frau Regina Bothe 01577-7029298**

## Deutsche Post Filiale, Fuhrmannsgasse 2, Tel. 07665/4239076

Mo, Di, Do, Fr, Sa	09:30 - 13:00 Uhr (ganzjährig)
Mo, Di, Do, Fr	17:00 - 19:00 Uhr (01.06. - 30.09.)
	15:00 - 18:00 Uhr (01.10. - 31.05.)
Mi	17:00 - 19:00 Uhr (01.06. - 30.09.)
	16:30 - 19:00 Uhr (01.10. - 31.05.)

## Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Zahnärztlicher Notfalldienst	0761/120 120 00
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen	0800 2767767
<a href="http://www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden">www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden</a> Das Scherbentelefon der Abfallwirtschaft (Scherben sowie <b>wilde Müllablagerungen</b> melden):	0761/76707-710 (AB). 0800 1110111 oder 0800 1110222
Telefonseelsorge	

Rufnummer für den ärztlichen Notfalldienst  
(allgemein-, kinder-, augen- und HNO-ärztlicher Notfalldienst):  
**116117 (Anruf ist kostenlos)**

### Augen Notfallpraxis Freiburg

Universitätsklinikum Freiburg, Killianstr. 5, 79106 Freiburg  
**Öffnungszeiten:**  
Sa, So und Feiertage 8 – 18 Uhr

### Allgemeine Notfallpraxis Freiburg

Universitätsklinikum Freiburg, Sir-Hans-A.-Krebs-Straße 3, 79106 Freiburg  
**Öffnungszeiten:**  
Mo, Di, Do 20 - 23 Uhr  
Mi, Fr 16 - 23 Uhr  
Sa, So und Feiertage 8 - 23 Uhr

### Kinder Notfallpraxis Freiburg

St. Josephs-Krankenhaus, Sautierstr. 1, 79104 Freiburg  
**Öffnungszeiten:**  
Mo - Do 19 – 22.30 Uhr  
Fr 16 – 22.30 Uhr  
Sa, So und Feiertage 8 – 22.30 Uhr

### Automatisierter Defibrillator

**am Eingang zum Michael-Denzlinger-Haus**

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.de/notdienstportal](http://www.lak-bw.de/notdienstportal) oder unter der Tel. 01805 002963

**Samstag, 16.12.** Bären-Apotheke, Hauptstr. 39,  
79232 March-Buchheim, Tel. 07665/2252

**Sonntag, 17.12.** Mooswald-Apotheke, Elsässer Str. 46,  
79110 Freiburg, Tel.: 0761/ 82285

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.  
Alle Angaben sind ohne Gewähr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Günter Hammer, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Foto Titelseite: G. Hammer. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# Veranstaltungskalender 2024

Der Veranstaltungskalender hat den Stand vom 04.12.2023. Er wird auf unserer Homepage möglichst laufend aktualisiert, hat aber keinen Anspruch auf Gültigkeit. Weitere Informationen zu stattfindenden Veranstaltungen oder zu geänderten/abgesagten Terminen erhalten Sie hier im Mitteilungsblatt „Hochdorf aktuell“.

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Veranstaltungsort
<b>Januar</b>			
06.	Seniorenachmittag	Ortschaftsratsrat/M.D.Stiftung/Ortsverwaltung	Mooswaldhalle
06.	Sternsingeraktion	kath. Kirche	Hochdorf und Benzhausen
12.	Neujahrsempfang	Ortsverwaltung	Kinder- und Jugendhaus
13.-14.01.	Jugendturnier Wochenende	SV-Hochdorf	Mooswaldhalle
15.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
19.	Protektoratsübergabe	Narrenzunft Glunki	Mooswaldhalle
20.	Spieltage	Badminton Club	Mooswaldhalle
25.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
27.	Glühweinnacht	SV-Hochdorf	Vereinsgelände
<b>Februar</b>			
03.	Flohmarkt	Marktveranstaltung A. Hempel	Mooswaldhalle
03.	Pfarrfasnacht	kath. Kirche	Pfarrer-Meybrunn-Haus
05.	Jahreshauptversammlung	Just for Fun	Katharina-von-Bora-Haus
08.	Schmutzige Dunschdig	Narrenzunft Mooskrotten	Foyer Mooswaldhalle
10.	Fasnet-pur-Party	Narrenzunft Mooskrotten	Mooswaldhalle
11.	Närrischer Frühschoppen	Musikverein	Pfarrer-Meybrunn-Haus
17.	Spieltage	Badminton Club	Mooswaldhalle
13.	Fasnet-Verbrennung	Narrenzunft Mooskrotten	Vor der Mooswaldhalle
19.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
24.	Mega-Mallorca-party	PM Event GbR	Mooswaldhalle
29.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
<b>März</b>			
02.	Ortsputzete	Quartiersarbeit	Treffpunkt Hochdorf Rathaus
06.	Jahreshauptversammlung	Hochdorf PLUS	Rathaus
07.	Energiekarawane	Ortschaftsratsrat/Ortsverwaltung	Mooswaldhalle
09.	Flohmarkt	Marktveranstaltung A. Hempel	Mooswaldhalle
10.	Musik- und Tanzveranstaltung	Albanischer Kulturverein	Mooswaldhalle
11.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
12.	Jahreshauptversammlung	Familien Treff MütZe	Pfarrer-Meybrunn-Haus
16.	Jahreshauptversammlung	Musikverein	Pfarrer-Meybrunn-Haus
19.	Jahreshauptversammlung	Jubiläumsverein	Rathaus Ortsverwaltung
21.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
21.	Jahreshauptversammlung	Chorvereinigung	Pfarrer-Meybrunn-Haus
22.	Jahreshauptversammlung	SV-Hochdorf	Högestube
<b>April</b>			
13.	Erstkommunion	kath. Kirchengemeinde	St.-Martins-Kirche
15.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
20.	Serbische Musik- und Tanzveranstaltung	SKUD Nikola Tesla Freiburg e.V.	Mooswaldhalle
25.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus

<b>Mai</b>			
01.	Traditionelles Maiwecken	Musikverein	Hochdorf und Benzhausen
06.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
09.	Gottesdienst	kath. Kirche	St. Martins Kirche
16.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
20.	Ökumenischer Gottesdienst	kath. und ev. Kirche mit DLRG	Tunisee
<b>Juni</b>			
03.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
14.-23.06.	Sportwoche SV-Hochdorf	SV-Hochdorf	Vereinsgelände
09.	Kommunalwahl/Europawahl	ABI/Ortsverwaltung	Mühlmattenschule
15.	Crosslauf Mühlmattenschule	Förderverein Mühlmattenschule	Schule/Chevilly-Larue-Weg
15.	Firmung	Kirchengemeinde Freiburg	St. Petrus Canisius Kirche
16.	Firmung	Kirchengemeinde Freiburg	Heilige-Familie-Kirche
27.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
<b>Juli</b>			
05.-07.07.	Waldhock	GöV (Musikverein)	Waldhockgelände
07.	Ökumenischer Gottesdienst zum Waldhock	kath. und ev. Kirchengemeinde	Waldhockgelände
15.	Ortschaftsratsitzung (konst.Sitzung)	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
19.-21.	Sea You Festival	Sea You Freiburg GmbH	Tunisee
24.	Sommerkonzert	Musikverein	Tunisee
25.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
<b>August</b>			
-			
<b>September</b>			
09.	Ortschaftsratsitzung (Ersatztermin konst.Sitzung)	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
20.	Open-Air	hochdorfPlus	Garten Michael-Denzlinger-Haus
26.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
28.	Oktoberfest	SV-Hochdorf	Vereinsgelände
<b>Oktober</b>			
14.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
19.	Kindermusical 1. Aufführung	Musikverein	Mooswaldhalle
20.	Kindermusical 2. Aufführung	Musikverein	Mooswaldhalle
31.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
<b>November</b>			
04.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Sitzungssaal Ortsverwaltung
10.	Patrozinium St. Martin	kath. Kirchengemeinde	Mooswaldhalle
28.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
<b>Dezember</b>			
02.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Rathaus/Kinder- und Jugendhaus
15.	Adventskonzert	Musikverein	St. Martins Kirche
19.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus



## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Schockanrufe in Hochdorf

Einige Bürger\_innen aus Hochdorf haben den Ortsvorsteher darüber informiert, dass sie einen sogenannten „**Schockanruf**“ erhalten haben.

Die Betrüger am Telefon geben sich als Verwandte oder als ein mit einem Vorgang betrauter Polizeibeamter oder Rechtsanwalt aus und täuschen eine Notsituation vor, die schnelles Handeln erfordert. Die Anrufer berichten etwa von einem Verkehrsunfall, in dessen Folge ein Familienmitglied sofort operiert werden müsse. Die Operation könne jedoch nur dann durchgeführt werden, wenn sie vorher in bar bezahlt wird. In anderen Szenarien soll der Angehörige beispielsweise einen Verkehrsunfall verursacht oder eine Straftat begangen haben. Um eine Gefängnisstrafe zu vermeiden, soll umgehend eine Kautions gestellt werden.

Sie wollen die Angerufenen dazu bringen, Geld zu überweisen oder Bargeld und Wertsachen an sie zu übergeben.

Die Betrüger setzen bewusst auf einen **Schockmoment** und **setzen ihre Opfer zeitlich unter Druck**, um sie zu unüberlegten und schnellen Entscheidungen zu drängen.

Oft bemerken Opfer den Betrug erst, wenn es zu spät ist.

**Lassen Sie sich deshalb am Telefon auf keinen Fall unter Druck setzen** oder zu kurzfristigen Entscheidungen verleiten - egal, wie plausibel eine Situation zunächst dargestellt wird. Nehmen Sie sich einen Moment, um die Angelegenheit zu überdenken - ziehen Sie, wenn Sie sich unsicher sind, eine Vertrauensperson hinzu.

Folgende Tipps sollten Sie unbedingt beachten:

- Die Polizei wird Sie niemals um Geldbeträge bitten oder diese telefonisch bei Ihnen einfordern.
- Die Polizei verlangt keine Bargeldbeträge an der Haustür
- Sprechen Sie am Telefon nie über Ihre persönlichen und finanziellen Verhältnisse.
- Seien Sie stets misstrauisch!
- Rufen Sie im Verdachtsfalle die Polizei um Hilfe (Notruf 110)!
- Sprechen Sie mit Vertrauten über verdächtige Anrufe!
- Lassen Sie sich am Telefon nicht unter Druck setzen.
- Geben Sie Betrüger keine Chance, legen Sie einfach den Hörer auf. Nur so werden Sie Betrüger los. Das ist keinesfalls unhöflich!

#### Auflegen sollten Sie, wenn:

- Sie nicht sicher sind, wer anruft.
- Sie der Anrufer nach persönlichen Daten und Ihren finanziellen Verhältnissen fragt, z.B. ob Sie Bargeld, Schmuck oder andere Wertgegenstände im Haus haben.

Bitte sprechen Sie, thematisieren Sie, warnen und informieren Sie Ihre Familienmitglieder über diese Betrugsformen.

### Störungen des Mobilfunknetzes in der KW 51

Das Mobilfunknetz in Hochdorf soll in der KW 51 aufgerüstet werden. In dieser Zeit kann es zu Störungen des Mobilfunknetzes kommen. Nach dem erfolgten Umbau wird die Deutsche Telekom sowohl 2G, 4G als auch 5G anbieten können.

Wir bitten um Kenntnisnahme.

Bei Fragen dazu steht Ihnen der Kundenservice der Telekom für Bürger\_innen unter 0800/3302202 oder <https://www.telekom.de/kontakt> zur Verfügung.

## BERICHTE UNSERER VEREINE



### FSV Aqua Nautilus

Der FSV Aqua Nautilus wünscht all seinen Mitgliedern\*, Förderern und Freunden sowie spendenfreudigen Gönnern\* eine wunderbare, besinnliche und friedensvolle Weihnachtszeit.

In diesem Sinne veranstalten wir am Freitag, den 15.12.2023 im Hochdorfer Hallenbad eine interne 100 x 100m Veranstaltung unter dem Motto „Schwimmen für den Frieden, Klima braucht keine Krisen“.

Mit sportlichen Grüßen  
Ihr FSV Aqua Nautilus  
Vorstand

### Feuerwehr



Liebe Bürgerinnen und Bürger, in Namen der gesamten aktiven Mannschaft, der Ehrenabteilung und der Jugendfeuerwehr der Feuerwehr Freiburg Abteilung 14 Hochdorf wünschen wir Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie einen schönen und gesunden Rutsch in das neue Jahr 2024.

#### Unser Ehrenamt für Ihr Hochdorf!

Marco Baier  
Schriftführer  
Feuerwehr Freiburg Abteilung 14 Hochdorf



### Musikverein Hochdorf

#### Nicht vergessen...

#### ...FEIERLICHES ADVENTSKONZERT

Sonntag 17. Dezember um 17 Uhr in der Hochdorfer St. Martinskirche  
Anschließend Bewirtung auf dem Pfarrer-Meybrunn-Haus Platz.

Wir freuen uns auf viele BesucherInnen in unserer schönen (und beheizten) St. Martinskirche. Bringt gerne eure SC-Stadionsitzkissen mit, dann sitzt es sich warm und bequem.

Bis Sonntag!

### Schwarzwaldverein

#### Schwarzwaldverein Freiburg-Hohbühl

- 19. Dez. 2023, Dienstag: „**Letzte Gesundheitswanderungen 2023**“, für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen. Gehzeit: 1,5 bis 2 Stunden Kosten: Mitglieder frei, Nichtmitglieder 3€, Treff: Musikpavillon Stadtgarten Freiburg, 10 Uhr und 14 Uhr, Führung: Walter Sittig, Tel. 0173/3292710, Mail: [waltersittig@aol.com](mailto:waltersittig@aol.com).

Gäste sind herzlich willkommen.

## VdK March/Hochdorf/Umkirch

Liebe Mitglieder,  
wir vom Vorstand haben ein arbeitsreiches Jahr 2023 hinter uns. Es ist durch Ihre Mithilfe gelungen, die beiden bisher selbständigen VdK Ortsverbände aus March/Hochdorf und Umkirch zu fusionieren. Es wird noch ein gutes Stück Arbeit sein, bis alle Mitglieder über unsere Aktivitäten informiert sind und einige auch mitmachen bei unseren Ausflügen, Feiern und Mitgliederversammlungen. Unsere Informationen teilen wir Ihnen grundsätzlich unter der Rubrik **Verein**snachrichten unter **VdK March/Hochdorf/Umkirch** mit.

Wir vom Vorstand wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und gehen Sie voller Zuversicht in ein glückliches und gesundes Neues Jahr 2024.

Ihre Ruth Wedelich, Umkirch, Berta Hunn, Neuershausen, Elli Ginter, Holzhausen, Irmgard und Heinz Krieg, Hugstetten, Antje Hunn, Hugstetten, Nicole Bobbermin, Hochdorf, Sarah Schießel, Frauenbeauftragte, Buchheim und Herbert Schießel, Vorsitzender, Buchheim



*Der Vorstand des fusionierten VdK Ortsverband March/Hochdorf/Umkirch  
(Foto Heinz Krieg)*

## Jugendhaus



**Liebe Hochdorfer\*innen,  
liebe Kinder & Jugendliche,**



denkt bitte daran, dass wir am heutigen Freitag, 15.12. früher schließen –  
und zwar bereits um 20:30 Uhr!



Wir bereiten nämlich noch alles vor für den

**WEIHNACHTSBRUNCH**

am Samstag, 16.12. von 12:00 – 14:30 Uhr! :)



Wir freuen uns auf Euch!  
Euer JuZe-Team

Kinder- und Jugendhaus Hochdorf  
Riedmatten 6 | 79108 Freiburg  
Telefon: 07665/941250 | E-Mail: [info@jugendhaus-hochdorf.net](mailto:info@jugendhaus-hochdorf.net)  
Instagram: [juze\\_highville](https://www.instagram.com/juze_highville)





## Quartiersarbeit Hochdorf

### Termine für das Interkulturelle Frauencafé

Andere Frauen treffen, sich vernetzen, austauschen, Infos erhalten, Deutsch üben, kreativ und aktiv werden - freitags von 9.30 bis 12 Uhr, ohne Anmeldung, im Kinder- und Jugendhaus Hochdorf, Riedmatten 6.

**Wir beschließen das Jahr mit einem gemeinsamen Weihnachtsbrunch. Wann? Freitag, 15.12.2023.** Wir freuen uns über einen kleinen Beitrag zum Weihnachtsbuffet. Wir wickeln - bitte eine Kleinigkeit für den Wichtelsack verpackt mitbringen. Entweder gut erhaltenes Vorhandenes, oder eine Kleinigkeit im Wert von ca. 3 €. Zur besseren Vorbereitung bitten wir für diesen Tag um vorherige Anmeldung bei der Quartiersarbeit.

Das erste Interkulturelle Frauencafé im neuen Jahr findet am 12.1.2024 statt.

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN



Foto: Daniel Seßler  
(unplashed)

### Ökumene

**Freitags im Advent –**  
mit einem kleinen adventlichen Glanzpunkt  
in schöner Gemeinschaft mit anderen  
ins Adventswochenende starten  
immer zur familienfreundlichen Zeit

**um jeweils 17.00 Uhr**  
**Freitag, den 15.12.2023**  
**Evangelische Gemeinde**  
**(Katharina-von-Bora-Haus)**

**Freitag, den 22.12.2023**

**Katholische Gemeinde (Pfarrer-Meybrunn-Haus-Vorplatz)**

**„Ich warte auf den, der das Licht der Welt ist“**  
**Die katholische Gemeinde lädt zum Mitsingen,**  
**Licht anzünden und Geschichte**  
**für die vierte Veranstaltung von**  
**„Freitags im Advent“ auf 17 Uhr**  
**auf den Vorplatz des Pfarrers-Meybrunn-Hauses ein.**

## EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

### Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
Homepage Pfarrgemeinde West:  
[www.ekifrei-west.de](http://www.ekifrei-west.de)



### Pfarrbüro:

Markus Klumpp / Petra Eschmann / Pfarrer Dieter Habel  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761-276642  
Mail: [west.freiburg@kbz.ekiba.de](mailto:west.freiburg@kbz.ekiba.de)

### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Henning, Tel. 07661- 6280933

### Unsere nächsten Gottesdienste

Sonntag, 17. Dezember – 11:00 Uhr – Gottesdienst mit Sandra Reuter im Katharina-von-Bora-Haus (Zu den Mühlmatten 6)

### Unsere Weihnachtsgottesdienste

Sonntag, 24. Dezember – 17:30 Uhr – Heiligabendgottesdienst mit Pfrin. Laura Artes im Katharina-von-Bora-Haus (Zu den Mühlmatten 6).

Leider kann aus organisatorischen Gründen dieser Gottesdienst nicht auf dem Waldhock-Gelände stattfinden.

Montag, 25. Dezember – 11:00 Uhr – Weihnachtsgottesdienst mit Pfr. Dieter Habel im Katharina-von-Bora-Haus (Zu den Mühlmatten 6)

Dienstag, 26. Dezember – 9:30 Uhr – gemeinsamer Weihnachtsgottesdienst mit Pfrin. Susanne Bömers in der Zachäuskirche (Auwaldstr. 88)

### Service of Nine Carols and Lessons

Am Dienstag, den 19. Dezember um 20:00 Uhr feiert die anglikanische Gemeinde Freiburg ihren traditionellen adventlichen Vespergottesdienst „Nine Carols and Lessons“, der geistliche Gesänge und Lesungen verbindet – eine schöne und berührende Einstimmung auf das Weihnachtsfest. Herzliche Einladung zum Gottesdienst, der in der alt-katholische Kirche St. Ursula (Rathausgasse 50) stattfindet.

### Gruppenstunden der Pfadfinder

Die Pfadfinder vom Stamm Globetrotter March treffen sich regelmäßig im Katharina-von-Bora-Haus, und zwar immer

Mittwochs, 17.30 – 18.30 Uhr  
Schleiereulen (Jungpfadfinder – Jahrgänge 2009 bis 2011)

Donnerstags, 17:00 – 18:00 Uhr  
Hirsche (Wölflinge – Jahrgänge 2012 bis 2014)

Während der Schulferien finden keine Gruppenstunden statt.

Habt ihr Fragen? Oder wollt ihr gerne mitmachen?  
Dann kommt einfach vorbei oder schickt uns eine E-Mail unter [mail@stamm-globetrotter.de](mailto:mail@stamm-globetrotter.de) oder schaut auf unserer Website <https://stamm-globetrotter.de/>

### Nachgedacht

„Für Wunder brauchen wir keine Märchen, sondern Augen, die sehen und ein Herz, das versteht.“

Jörg Zink (1922 - 2016; evangelischer Theologe, Publizist, Sprecher der Friedens- und Ökologiebewegung)





## MITTEILUNGEN

# KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Dr. Joachim Koffler  
Pfarrer Hofackerstr. 35a, 79110 Freiburg, Tel. 0171/1907953, E-Mail: [koffler@se-freiburg-nordwest.de](mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: nach Vereinbarung

Ute Wick  
Gemeindereferentin Tel. 0160/3262943, E-Mail: [wick@se-freiburg-nordwest.de](mailto:wick@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: nach Vereinbarung

Pfarrbüro Hochdorf  
Benzhauser Str. 3 Tel. 07665/1705, E-Mail: [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: Di 12.30 - 13.30 Uhr; Do 15.00 - 18.00 Uhr

Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377  
Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222

### Gottesdienste und Termine

#### Samstag, 16. Dezember 2023

- 18.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Gebet mit Texten von Annette Jantzen - Gotteswort weiblich  
18.00 St. Cyriak: Gottesdienst der Mathäusgemeinde  
18.00 St. Martin: Heilige Messe mitgestaltet von der Schola - Gedenken an Gisela und Albert Herr

#### Sonntag, 17. Dezember 2023 - 3. Adventssonntag

- 09.30 St. Albert: Heilige Messe anschließend Verkauf von fair gehandelten Waren durch den MEF Kreis, danach Kirchenkaffee  
09.30 St. P. Canisius: Ökumenischer Gottesdienst  
10.30 Ökumenischer Gottesdienst im CIRCOLO mit Weihnachtsmusical  
11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
16.30 St. Thomas: Weihnachtskonzert - "Fröhliche Weihnacht überall" und andere Weihnachtslieder Jelena Reusch - Sopran, Therese Glaubitz - Sopran, Federico Popoff - Klavier  
17.00 St. Albert: Bußgottesdienst  
17.00 St. Martin: Adventskonzert des Musikvereines Hochdorf & Friends  
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

#### Montag, 18. Dezember 2023

- 09.00 St. P. Canisius: Weihnachtsgottesdienst des Kindergartens  
13.00 Hauptfriedhof: Trauerfeier von Anneliese Gerstner, anschließend Sargbeisetzung  
14.00 Friedhof St. Georgen: Trauerfeier von Marek-Wilhelm Janke, anschließend Urnenbeisetzung  
14.00 St. Albert Wohnzimmer: bis 18 Uhr  
Ausgabe Weihnachtspäckle - auch 19.12., 10-13 Uhr

#### Dienstag, 19. Dezember 2023

- 10.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
15.00 St. Albert Wohnzimmer: Café und mehr  
18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Tibor Rieder, Maria und Josef Panzer, Mariane Wolf  
20.00 St. Cyriak Cyriaksaal: Meditatives Tanzen

#### Mittwoch, 20. Dezember 2023

- 06.00 St. Albert: Roratemesse mit Frühstück

#### Donnerstag, 21. Dezember 2023

- 12.15 St. P. Canisius: Innehalten zur Mittagszeit  
12.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Mittagstisch  
Anmeldung bis Dienstag zuvor im Pfarrbüro oder bei Monika Pastore, Tel. 0761/21444640  
14.00 Friedhof Hochdorf: Trauerfeier von Maria und Wolfgang Hellstab, anschließend Urnenbeisetzung

- 15.00 St. Albert: Taufkapelle St. Albert-Kirche: "Hören im Advent": Adventliche Geschichten und Texte, umrahmt von Instrumental-Musik  
18.00 St. Agatha: Heilige Messe

#### Freitag, 22. Dezember 2023

- 07.00 Hl. Familie: Morgengebet - anschließend Frühstück  
08.15 St. Albert: Weihnachtsgottesdienst der Anne-Frank Grundschule  
17.00 "Freitags im Advent - kleine Glanzlichter" - gestaltet von der Katholischen Gemeinde (Pfarrer-Meybrunn-Haus-Vorplatz)  
19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenkgottesdienst für die Verstorbenen vom Dezember: Anna Moos, Erich Hörth, Marek-Wilhelm Janke, Maria und Wolfgang Hellstab, Christel Haas, Anneliese Gerstner

#### Samstag, 23. Dezember 2023 - Heiliger Johannes von Krakau

- 16.00 Hl. Familie: Andacht zu Weihnachten mit Weihnachtsgeschichte und Musik für Kinder mit Familie - Kinderspielecke  
18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe am Vorabend des 4. Advent. An der Orgel: Dietmar Bitzenhofer, an der Oboe: Sarah Bitzenhofer mit Werken von Francesco Geminiani: Sonate g-moll, Charles Wesley: Pastorale G-dur und Kompositionen über Weihnachtslieder von Carsten Klomp

#### Sonntag, 24. Dezember 2023 - 4. Adventssonntag

- 11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
15.30 St. Martin: Familienkrippenfeier  
16.00 St. Albert: Weihnachtsgottesdienst für Familien  
16.00 St. Cyriak: Krippenfeier  
16.00 St. P. Canisius: Christmette - mit dem Blockflötenchor unter Leitung von Frau Irmgard Metzner  
17.00 Hl. Familie: Familienchristmette mit Weihnachtsmusical  
17.30 St. Martin: Weihnachtlicher Gottesdienst  
18.00 St. Cyriak: Christmette  
22.00 St. Albert: Christmette

#### Montag, 25. Dezember 2023 - Weihnachten

- 10.00 St. Albert: Festgottesdienst mit der Chorgemeinschaft St. Albert unter der Leitung Katharina Denger singt die Missa brevis in Es von Théodore Dubois  
10.00 St. Martin: Festgottesdienst. An der Orgel: Dietmar Bitzenhofer, an der Oboe: Sarah Bitzenhofer mit Werken von Francesco Geminiani: Sonate g-moll, Charles Wesley: Pastorale G-dur und Kompositionen über Weihnachtslieder von Carsten Klomp  
18.00 St. Cyriak: Feierlicher Vespertagesdienst mit Neuen Geistlichen Liedern



**Dienstag, 26. Dezember 2023 - Heiliger Stephanus**

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - mit dem Blockflötenchor  
unter Leitung von Frau Irmgard Metzner  
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

**„Freitags im Advent“**

Wir laden herzlich zum Mitsingen, Licht anzünden und Geschichte für die **vierte Veranstaltung von „Freitags im Advent“ auf den 22.12. um 17.00 Uhr** auf den Vorplatz des Pfarrer-Meybrunn-Hauses ein. Glühwein/Kinderpunsch und Gebäck werden auch im Anschluss zum Verweilen einladen.

Auf euer Kommen freuen sich Pfr. Joachim Koffler, Vorbereitungs- und Gemeindeteam

**Ökumenischer Gottesdienst im Zirkuszelt „Circolo“**

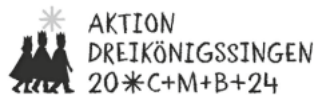
am Sonntag, 17. Dezember um 10:30 Uhr mit dem Weihnachtsmusical „Willkommen im Stall“ von Peter Menger. Eintritt frei! Das Zelt ist ab 10 Uhr geöffnet. Am Nachmittag wird der Gottesdienst auch über Youtube gestreamt.



Foto: Joachim Koffler

**Einladung zur Kindersegnung**

Wir laden alle Tauffamilien der letzten drei Jahre sowie alle Kinder mit Familien zur Kindersegnung in der Weihnachtszeit ein – am Samstag, den 30. Dezember 2023 um 15:00 Uhr nach St. Martin, Hochdorf. An der Segnung werden unsere Taufspender mitwirken. Nach der Feier lädt das Gemeindeteam St. Martin im Pfarrer-Meybrunn-Haus zu einer Begegnung mit Kaffee und Kuchen ein. Herzliche Einladung!



**Es ist Sternsingerzeit in Hochdorf...**

...denn auch in diesem Jahr möchten Kinder von der Pfarrei St. Martin wieder als die Heiligen

Drei Könige gekleidet durch Hochdorf ziehen. Mit ihren Sprüchen und Liedern erzählen sie von der Geburt Jesu und wünschen den Menschen für das neue Jahr den Frieden Gottes. Die gesammelten Spenden sind für die Kinder in Amazonien bestimmt. Zur Teilnahme bei der Sternsingeraktion sind vor allem Kinder ab der 3. Klasse eingeladen, sowie erwachsene Begleitpersonen. Die Proben finden am 15.12.2023 und 05.01.2024 von 15:30-17:00 Uhr im Pfarrer-Meybrunn-Haus statt. Am 06.01.2024 werden die Sternsinger den ganzen Tag unterwegs sein.

**Wer den Besuch der Sternsinger am 06.01.2024 wünscht meldet sich im Pfarrbüro unter [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de) an. Wenn Sie sich anmelden, setzen wir voraus, dass Sie zu Hause sind.**

**Segensaufkleber liegen nach Dreikönig in der Bücherei, dem Pfarrer-Meybrunn-Haus aus und erhalten Sie auch am Seniorennachmittag in der Mooswaldhalle.**

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros St. Martin**

Das Pfarrbüro St. Martin ist vom 27. – 29. Dezember geschlossen. In dieser Zeit übernimmt das Pfarramt Hl. Familie werktags von 10 – 12 Uhr, Tel. 0761/82955 die Vertretung. Ggf. senden Sie in Ihren Anliegen eine Mail. Diese werden abgerufen. In der Woche vom 2. – 5. Januar ist das Pfarrbüro St. Martin jeweils von 10 – 12 Uhr geöffnet.

**Anmeldung für den Besuch der Sternsinger 2024 in der Pfarrei St. Martin Hochdorf**

**Bitte ausfüllen!**



<b>Name:</b>	
<b>Adresse:</b>	
<b>Telefon:</b>	

Bitte werfen Sie die ausgefüllte Anmeldung in den in der Kirche aufgestellten **Karton „Anmeldung für den Sternsingerbesuch“** vor oder nach dem Gottesdienst oder werfen Sie ihn im Briefkasten im Pfarrbüro ein. Vielen Dank!

**Ende des redaktionellen Teils**

# ORANGEN-VOLLMONDE MIT SESAM UND KÜMMEL & NUSSIGE ESPRESSO-BERG'LE

## ZUTATEN

### ORANGEN-VOLLMONDE MIT SESAM UND KÜMMEL

(für 1 Blech)

2 TL Kümmel  
80 g Rohrohrzucker  
120 g weiche Butter  
1 Prise Salz  
abgeriebene Schale 1 un-  
behandelten Orange  
2 EL Orangensaft  
1 Ei  
200 g Weizenvollkorn-  
mehl  
100 g gemahlene Hasel-  
nusskerne  
halben TL Backpulver  
Zubereitung



### NUSSIGE ESPRESSO-BERG'LE

(für 1 Blech)  
125 g gemahlene unge-  
schälte Walnüsse  
50 g Vollmilch-Kuvertüre  
2 Kardamomkapseln  
50 g Marzipanrohmasse  
1 unbehandelten Orange,  
davon den Abrieb  
3 g gemahlener Espresso  
3 Eiweiß (Größe M)  
50 g Zucker  
ca. 15 - 20 Backblaten  
von 4 cm Durchmesser

## TIPPS & TRICKS

Klebt der Teig an den Händen, dann nochmals ab damit in den Kühlschrank. Teig dafür keinesfalls zu einer Kugel formen, sondern rollen oder etwas flach drücken, dann wird er schneller kalt. Beim Kühlen löst sich der Zucker im Teig noch etwas auf (= gut für die Weiterverarbeitung). Damit Nüsse und Mandeln (egal, ob ganz, gemahlen oder vorgeröstet gekauft) ihr Aroma entfalten können, sollte man diese vor dem Backen ohne Fett in einer Pfanne unter Rühren leicht rösten, anschließend vom Herd nehmen, abkühlen lassen.

## ZUBEREITUNG

### ORANGEN-VOLLMONDE MIT SESAM UND KÜMMEL:

Backofen auf 200°C Ober- und Unterhitze (Umluft: 180°C) vorheizen. Kümmel und Zucker im Mixer staubfein mahlen. Butter, Salz, Orangenschalen und -saft dazugeben und mit einem Handrührgerät auf der höchsten Stufe schaumig rühren. Das Ei darunter untermischen. Das Mehl mit den Nüssen und dem Backpulver mischen und in die schaumige Masse rühren. Teig in 2 Portionen teilen, in Pergamentpapier wickeln und zu Rollen von etwa 5 cm Durchmesser formen. Im Kühlschrank (oder im Gefrierfach) gut durchkühlen lassen.

Die Teigrollen in ca. 4 mm dicke Scheibchen schneiden, mit Sesam oder Kümmel bestreuen und auf ein Backblech mit Backpapier setzen. Bei 200°C Ober- und Unterhitze (Umluft: 180°C) ca. 10-15 Minuten leicht bräunen. Herausnehmen, mit dem Backpapier vom Blech ziehen und abkühlen lassen.

### NUSSIGE ESPRESSO-BERG'LE:

Backofen auf 195°C Ober- und Unterhitze (Umluft: 175°C) vorheizen. Die Nüsse in einer Pfanne ohne Fett unter Rühren leicht rösten, dann vom Herd nehmen und abkühlen lassen. Die Vollmilchkuvertüre fein reiben und mit den gerösteten Nüssen mischen. Die Kardamomkapseln fein zerreiben und durchsieben. Die Marzipanrohmasse in Stücke schneiden und mit Kardamom, Orangenschale und Espresso mischen. Ein Eiweiß mit einer Gabel untermischen, so dass eine geschmeidige Masse entsteht. Die restlichen Eiweiße steif schlagen und dabei den Zucker nach und nach einrieseln lassen. Ein Drittel des Eischnees mit einem Schneebesen unter die Marzipanmasse rühren. Den restlichen Eischnee und die Kuvertüre-Nuss-Mischung mit einem Teigschaber vorsichtig unterheben. Mit zwei Teelöffeln von der Masse jeweils Häufchen auf die Oblaten setzen und auf ein (evtl. auch 2 Bleche) mit Backpapier ausgelegtes Blech verteilen. Die so entstandenen Berg'le im Ofen bei 195°C Ober- und Unterhitze (Umluft: 175°C) ca. 10 Minuten backen, der „Kern“ sollte dann noch weich sein. Herausnehmen, mit dem Backpapier vom Blech ziehen und abkühlen lassen.

**Unser 3 Gang Sonntagsmenü für 17,60€**

**17. Dezember - Ochsenfleisch mit Beilagen**

**Heiliger Abend Weihnachten Silvester geöffnet**  
**Reservieren Sie rechtzeitig unter 076419337973**

Fam. Steigner freut sich auf Ihre Reservierung

## Zerspaner-Personal (m/w/d)

gesucht in FR-Hochdorf:

- **CNC-Fräser**
- **CNC-Dreher**
- **Metallhelfer**

Weitere Infos unter:

[www.heb-zyl.com/jobs](http://www.heb-zyl.com/jobs) oder [jobs@heb-zyl.de](mailto:jobs@heb-zyl.de)



**HEB Hydraulik-Elementebau GmbH**  
Bebelstr. 21, D 79108 Freiburg-Hochdorf  
[www.heb-zyl.com](http://www.heb-zyl.com)

## UNSER BUCHTIPP

RIKE RICHSTEIN

## DIE FARBEN DES SEES

Nach einer schmerzhaften Trennung reist Matilda an den Bodensee in das Haus ihrer kürzlich verstorbenen Großmutter Enni. Seit ihrer Kindheit ist sie nicht mehr hier gewesen und ihr wird bewusst, wie wenig sie über diese Frau weiß. In Ennis Nachttisch findet sie das Foto eines jungen Mannes, der nicht ihr Großvater war. Um sich abzulenken und auch aus Neugier, begibt sie sich auf die Suche nach dem Unbekannten und begegnet dabei einer Wahrheit, die alles verändert.

»Die Farben des Sees« ist ein ebenso ergreifender wie zärtlicher Roman über die richtigen und die falschen Entscheidungen im Leben und darüber, dass es am Ende genau diese sind, die uns ausmachen.

Gebunden mit Lesebändchen |  
ISBN 978-3-7977-0785-7 | 22,00 € |  
Verlag Stadler, KN



## Eigene Kiwis von privat zu verkaufen

☎ 0162 8881177

# MY EBLÄTTLE - DIGITAL IMMER INFORMIERT.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

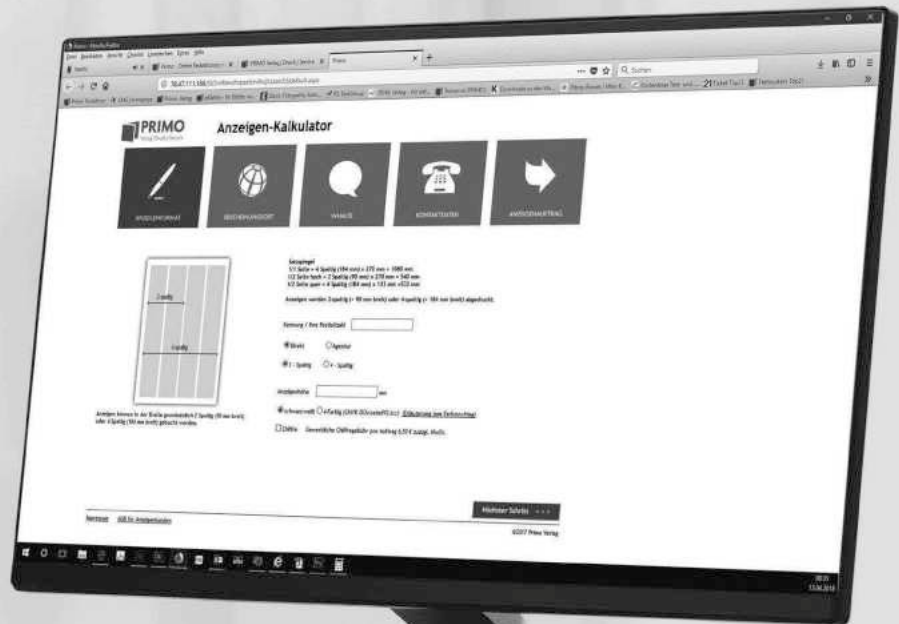
Online lesen!  
[www.myeblättle.de](http://www.myeblättle.de)

Laden im  
**App Store**

JETZT BEI  
**Google Play**



# ANZEIGEN Kalkulator



## Leerer PC? Hilfe gesucht?

Sie brauchen Unterstützung? So einfach können Sie Ihre Stellenanzeige buchen. Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet. Alle Ausgaben, Nachbarorte und Kombinationsmöglichkeiten werden sofort angezeigt.

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

EINFACH  
ONLINE  
BUCHEN



Wir geben  
Ihrer Trauer Raum

**HORIZONTE** am Moosweiher  
BESTATTUNGEN und TRAUERBEGLEITUNG

HORIZONTE am Moosweiher Bestattungen und Trauerbegleitung GmbH  
Böcklerstraße 1 • 79110 Freiburg • Tel. 0761 516 999 0 • Fax 0761 516 999 10  
info@horizonte-moosweiher.de • www.horizonte-moosweiher-freiburg.de

*Frohe Weihnachten*



*und ein gutes neues Jahr!*

**PRAXIS FÜR  
KRANKENGYMNASTIK  
ANJA DIELMANN UND TEAM**

Bachwinkel 6 | 79108 Freiburg Hochdorf  
Tel. 07665 / 941 22 70

**FREY  
BUHRER** **HÖREN.  
LEBEN.**



*Hören in allen  
Farben & Facetten*

**WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:**

**FREIBURG** City Am Predigertor 1 Tel.: 0761 - 20 21 077  
**FREIBURG** West Hofackerstraße 95 Tel.: 0761 - 80 98 170

[www.fb-hoersysteme.de](http://www.fb-hoersysteme.de)

**Praxis für ganzheitliche  
Zahnheilkunde und  
Kieferorthopädie**

**Beatrice Stoll**  
mit Kollegin Dr. C. Wagner



*Frohe Weihnachten und  
ein gesundes neues Jahr  
wünscht Ihnen  
das gesamte Praxisteam*

Unsere Praxis ist ab dem 23.12.2023 bis  
einschließlich 05.01.2024 geschlossen.

Ab dem 08. Januar sind wir zu den gewohnten  
Zeiten wieder für Sie da.

Herrenstr. 36 | 79232 March | Tel.: 0 76 65 - 12 41

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**MEDER**  
CommTech

**SYSTEMELEKTRONIKER (M/W/D)**  
für Gebäudetechnik, Funktechnik, IT-Technik  
(auch als Ausbildung ab Sept '24)

**WIR  
SUCHEN  
DICH**

Tel.: +49 7664 91 0000  
Etmattenstraße 39 • 79112 Freiburg  
[www.meder-commtech.de](http://www.meder-commtech.de) • [info@meder-commtech.com](mailto:info@meder-commtech.com)

**Frauenarztpraxis  
Dr. Karin Schneidenberger**

Goethestraße 21 | 79356 Eichstetten | Tel. 07663 - 46 33

**WEIHNACHTSURLAUB**

Unsere Frauenarztpraxis bleibt vom  
27. Dezember bis 29. Dezember geschlossen.

Ab Dienstag, den 02. Januar 2024 sind wir wieder  
zu den üblichen Sprechzeiten für Sie da.

*Wir wünschen allen fröhliche und gesunde Weihnachten*



Das könnte auch Ihre Weihnachtsgrußanzeige sein...



Interesse geweckt?  
Gerne stehen Ihnen unsere Mediaberater mit wertvollen Tipps zur Seite.



### In 3 Schritten zum Ziel!

1. Wählen Sie ein Motiv aus unserer Musterkollektion für Weihnachts- und Neujahrsgrüße unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) aus.
2. Schicken Sie uns Ihr Logo, Ihren Wunschttext und die Motivnummer mit Ihren Kontaktdaten per E-Mail an [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) oder nutzen Sie unseren Online-Kalkulator für Weihnachtsgrüße unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de).
3. Ziel erreicht! Sie erhalten nach Auftragserteilung eine Auftragsbestätigung sowie einen Korrekturabzug Ihrer Anzeige.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de).



Anzeigengröße nicht in Originalgröße! > Logo und Text sind nur als Muster eingefügt!





*Frohes*  
**WEIHNACHTSFEST**

*Wir wünschen all unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und ein gesundes gutes 2024.*

**Familie Brutscher**  
**Bioland-Hof**  
Hochdorf-Benzhausen

Am **Freitag**, den **22.12.** und **Freitag**, den **29.12.**  
sind wir von **14<sup>00</sup> bis 18<sup>00</sup> Uhr** auf dem **Wochenmarkt**  
in Hochdorf für Sie da.



**Tierarztpraxis Umkirch**

Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest wünschen wir  
allen Vierbeinern sowie deren Frauchen und Herrchen.

**DIE ÖFFNUNGSZEITEN ÜBER DIE FEIERTAGE SIND FOLGENDE:**  
Bis einschließlich Freitag, 23.12.2023 die normalen Öffnungszeiten  
Mittwoch, 27.12.2023: 10.00 - 11.30 und 17.00 - 19.00 Uhr  
Donnerstag, 29.12.2023: 10.00 - 11.30 und 15.30 - 18.00 Uhr  
Freitag, 30.12.2023: 10.00 - 11.30 und 15.30 - 18.00 Uhr  
Samstag, 31.12.2023: geschlossen

**Ab Dienstag, 02.01.2024 sind wir, wie gewohnt, wieder für Sie da.**

**Ihr Tierarztpraxis Team in Umkirch**  
Telefon 07665 5510



**Dr. med Gabriele Gutmann**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin

Industriestraße 1b  
79232 March  
Tel: 07665 1702

Liebe Patientinnen und Patienten,

Die Praxis bleibt vom **27.12.2023 bis 29.12.2023**  
geschlossen.

Vertretung übernehmen:  
Dres. Pröllochs/Melzer, Hauptstr. 17, March-Buchheim  
Tel.: 07665/1243

Praxis am Mühlbach, Kalkofen 2, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/939579 (nicht am 29.12.2023)

Wir wünschen Ihnen ein friedvolles Weihnachtsfest und  
alles Gute für das Neue Jahr 2024.

Ihr Praxisteam  
Dr. G. Gutmann



**mathias andris**  
www.andris-glaserei.de

Glaserie & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
info@andris-glaserei.de

**EINFACH!  
KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –  
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

*Über 25 Jahre*  
**Hausgeräte-Kundendienst**  
Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9  
Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

**Manfred Hartmann & Michael Göhrig**  
Eschenweg 3  
79232 March  
Telefon 07665-9 39 01 87  
Telefax 07665-9 39 01 89

**HARTMANN & BLUST**

*Verkauf - Beratung - Service*  
**AEG & Miele Vertragshändler**  
*Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate*

*Wir sagen Danke für das Vertrauen  
im zu Ende gehenden Jahr.  
Wir wünschen ein frohes Fest  
und ein gesundes, erfolgreiches 2024.*


**Die Marktbeschicker  
des Hochdorfer Wochenmarktes**

**Bioland-Hof Armin Brutscher**  
Hochdorf

**Olivenstand Ruth Fernando**  
Emmendingen

**Landwirt Ducza**  
Wyhl

**Valis-Kuchenwagen**  
Denzlingen



© PRIMO

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!*

wünscht

**PRAXIS FÜR  
PHYSIOTHERAPIE**

**Susanne Hellstab**

Kandelblickstraße 1 | 79108 Freiburg-Hochdorf  
Tel. 0 76 65 / 33 791 [www.physiotherapie-hellstab.de](http://www.physiotherapie-hellstab.de)

**Weiter wollen.  
Weiter kommen.  
Ausbildung bei uns.**



**DU** und wir. Das könnte passen!  
Denn bei uns kannst du nicht nur Geld, sondern  
viel mehr bewegen. Für die Menschen von hier.  
Denn: **Wir sind keine Bank. Wir sind die Sparkasse!**

- Bankkaufmann (m/w/d)
- Bankkaufmann (m/w/d) mit Zusatzqualifikation  
„Privates Vermögensmanagement“
- Duales Bachelor-Studium  
BWL/Finanzdienstleistungen

[sparkasse-freiburg.de/weiterwollen](http://sparkasse-freiburg.de/weiterwollen)




5 von 86 – unsere  
Auszubildenden



**das zahnland®**  
Zahnärzte & Implantologen

**Liebe Patienten!**  
Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und  
wünschen allen frohe Festtage und ein  
gesundes, glückliches Neues Jahr 2024!  
Ihr Zahnland-Team

**Dr. Hendrik Hofmann**  
Implantologie  
Parodontologie

Am 23.12.23 bleibt die Praxis geschlossen.  
Vom 29.12.23 bis 05.01.24 bleibt die Praxis geschlossen.  
Ab dem 08.01.24 sind wir wieder zu den regulären Sprechzeiten da.

Zur March 33, 79108 Freiburg-Hochdorf  
Tel. 0 76 65 - 14 15  
Kaiser-Joseph-Str. 269, 79098 Freiburg  
Tel. 0 7 61 - 3 66 93  
[www.daszahnland.de](http://www.daszahnland.de)

**Christbaumverkauf in Hochdorf**  
Bei Fischers Bauernladen, Bachwinkel 5

Fr. 15.12. 13-18 Uhr  
Sa. 16.12. 9-16 Uhr

Info: Markus Fischer - 0172-6348432

**Praxis für Physiotherapie**

**Brüggemann**

Bei unseren Patienten und Kunden bedanken  
wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen  
im zurückliegenden Jahr und wünschen  
allen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes Jahr **2024**.

Mühlenstraße 5a  
79232 March-Holzhausen  
fon/fax 07665-930165/932815  
[www.physio-brueggemann.de](http://www.physio-brueggemann.de)  
[info@physio-brueggemann.de](mailto:info@physio-brueggemann.de)